

Тут Алиса снова сделала реверанс, потому что по голосу Королевы ей показалось, что та все-таки немного обиделась. Они молча пошли дальше и наконец поднялись на вершину холма.

Несколько минут Алиса стояла не говоря ни слова, только глядела на раскинувшуюся у ее ног страну. Это была удивительная страна. Поперек бежали прямые ручейки, а аккуратные живые изгороди делили пространство между ручейками на равные квадраты.

— По-моему, Зазеркалье страшно похоже на шахматную доску,— сказала наконец Алиса.— Только фигур почему-то не видно... А, впрочем, вот и они!— радостно закричала она, и сердце громко забилося у нее в груди.

— Здесь играют в шахматы! Весь этот мир—шахматы (если только, конечно, это можно назвать миром). Это одна большая-пребольшая партия. Ой, как интересно! И как бы мне хотелось, чтобы меня приняли в эту игру! Я даже согласна быть Пешкой, только бы меня взяли... Хотя, конечно, больше всего мне бы хотелось быть Королевой!

Она робко покосилась на настоящую Королеву, но та только милостиво улыбнулась и сказала:

— Это легко можно устроить. Если хочешь, становись Белой Королевской Пешкой. Крошка Лили еще слишком мала для игры. К тому же ты сейчас стоишь как раз на второй линии. Доберешься до восьмой, станешь Королевой...

Тут почему-то Алиса и Королева бросились бежать.

Позже, когда Алиса размышляла об этом дне, она никак не могла понять, как это случилось; она только помнила, что они бежали, крепко взявшись за руки, и Королева так неслась вперед, что Алиса едва за ней поспевала, но Королева все время кричала:

— Быстрее! Быстрее!

Алиса чувствовала, что быстрее бежать она не может, но она задыхалась и не могла этого сказать.

Самое удивительное было то, что деревья не бежали, как следовало ожидать, им навстречу; как стремительно ни неслись Алиса и Королева, они не оставляли их позади.

Королева, видно, прочла ее мысли.

— Быстрее! Быстрее!— закричала она.— Не разговаривай!

Но Алиса и не думала разговаривать. Ей уже казалось, что она никогда в жизни не сможет больше произнести ни слова,— так она задыхалась, а Королева все кричала:

— Быстрее! Быстрее!

И тянула ее за руку.



— Далеко еще?— с трудом вымолвила наконец Алиса.

— Не *еще*, а *уже*!— ответила Королева.— Мы пробежали мимо десять минут назад! Быстрее!

И снова они неслись со всех ног—так что только ветер свистел у Алисы в ушах. «Того и гляди сорвет с головы все волосы»,— подумалось Алисе.

— А ну, давай!— кричала Королева.— Еще быстрее!

И они помчались так быстро, что, казалось, скользили по воздуху, вовсе не касаясь земли ногами, пока, наконец, когда Алиса совсем уже выбилась из сил, они внезапно не остановились, и Алиса увидела, что сидит на земле и никак не может отдышаться.

Королева прислонила ее к дереву и сказала ласково:

— А теперь можешь немного отдохнуть.

Алиса в изумлении огляделась.

— Что это?— спросила она.— Мы так и остались под этим деревом? Неужели мы не стронулись с места ни на шаг?

— Ну конечно нет,— ответила Королева.— А ты чего хотела?